МАНИПУЛИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЕ

Автор: словарь
20.10.2008 06:53 -

Манипулирование языковое — скрытое (тайное) управление поведением и/или сознанием человека с помощью речи. Как правило, осуществляется "в обход" логического мышления и не замечается адресатом. Прямым средством М. я. является суггестия, непрямые "встроены" в язык и неотделимы от его функционирования, т. к. связаны с законами построения контекста. Всякое использование языка предполагает структурирующий и воздействующий эффект, т. е. является проявлением "власти". К "инструментам власти", которая осуществляется посредством языка, относятся следующие. 1)

Выбор слов и выражений. В любом языке существуют группы слов, характеризующих один и тот же предмет принципиально по-разному ("баловник" — "правонарушитель", "убийца" — "киллер", "работодатель" — "наниматель"), к тому же всегда есть возможность создания окказионального, в том числе перифрастического, наименования: одного и того же человека можно назвать "победителем при Иене" и "побежденным при Ватерлоо" (Л.С. Выготский).

Отбираются лексические единицы, формирующие более "приемлемую" картину в восприятии адресата; например, отрицательная оценка чьей-либо деятельности может быть "запрограммирована" употреблением слов "шпионаж" (ср. "разведка"), "вторглись" и т. п. 2)

Создание новых слов и выражений. Особенно ярко проявляется в ситуации политических изменений, которые всегда сопровождаются массовым переименованием (например городов, улиц), так как, с точки зрения реформаторов, принятие существующего языка автоматически означало бы поддержку "прошлой" социальной системы. "Тот, кто желает реформы общества, располагает эффективным средством в виде реформы языка" (Р.М. Блакар). 3) Выбор грамматической формы. Небезразличен выбор подлежащего, ср. "Он расстроил меня своим письмом", "Его письмо меня расстроило", "Я был расстроен его письмом". Активная или пассивная конструкция также по-разному влияет на оценку роли субъекта в осуществлении действия. 4)

Выбор последовательности. Например, изменив порядок следования характеристик политического деятеля, можно изменить производимое впечатление. Кроме того, последовательность слов при перечислении прямо влияет на запоминание (ср. Эффект края). 5) Выбор имплицитных предпосылок (пресуппозиций). Высказывание "Почему вкладчики должны голосовать за партию "Народный союз"?" построено

так, что утверждение "должны голосовать" становится необсуждаемой частью смысла. Вместе с перечисленными средствами манипулирования обычно используются и суперсегментные; в устной речи эмфаза, тон, темп, интонация и др. (фасцинация). М. я. применяется в рекламе, средствах массовой информации, является составной частью предвыборных и других политических технологий. Классическим примером М. я. стал новояз.

С.А. Шаповал